

☆～☆～☆～☆～☆～☆

本文書は、全学からの依頼に基づいて英文化チームで翻訳したものであり、本学の最新版・正式文書でないことがあります。このことにご注意の上、翻訳の参考としてご利用ください。最新版・正式文書が必要な場合は、必ずその文書を管理している担当部局に照会して入手してください。

This document has been translated by the English Translation Team at the request of a University member. This translation may not be a current or official University document and is intended for reference purposes only. If you require the most recent or the official version of a document, please inquire of and obtain from the department responsible for managing the document.

☆～☆～☆～☆～☆～☆

東海国立大学機構契約職員就業規則（改正：令和7年3月5日機構規則第15号）

Tokai National Higher Education and Research System Contract Employee Work Rules (Revision: THERS Rule No. 15 of March 5, 2025)

翻訳年月日：令和7年9月25日

Translation Date: September 25, 2025

東海国立大学機構契約職員就業規則

Tokai National Higher Education and Research System Contract Employee Work Rules

（令和2年4月1日機構規則第3号）

(THERS Rule No. 3 of April 1, 2020)

改正

Revision

令和3年6月16日機構規則第2号

THERS Rule No. 2 of June 16, 2021

令和6年3月5日機構規則第3号

THERS Rule No. 3 of March 5, 2024

令和6年3月6日機構規則第8号

THERS Rule No. 8 of March 6, 2024

令和6年6月5日機構規則第3号

THERS Rule No. 3 of June 5, 2024

令和6年8月7日機構規則第10号

THERS Rule No. 10 of August 7, 2024

令和7年3月5日機構規則第15号

THERS Rule No. 15 of March 5, 2025

目次

Contents

第1章 総則（第1条―第5条）

Chapter 1 General Provisions (Articles 1 through 5)

第2章 人事（第6条―第13条）

Chapter 2 Personnel (Articles 6 through 13)

第3章 給与等（第14条―第26条）

Chapter 3 Pay, etc. (Articles 14 through 26)

第4章 服務（第27条・第28条）

Chapter 4 Code of Conduct (Articles 27 and 28)

第5章 勤務時間、休日、休暇等（第29条―第37条）

Chapter 5 Working Hours, Holidays, Leave, etc. (Articles 29 through 37)

第6章 雑則（第38条）

Chapter 6 Miscellaneous Provisions (Article 38)

附則

Supplementary Provisions

第1章 総則

Chapter 1 General Provisions

（趣旨）

(Purpose)

第1条 東海国立大学機構職員就業規則（令和2年度機構規則第1号。以下「職員就業規則」という。）第2条第1項の規定に基づく東海国立大学機構（以下「機構」という。）に雇用される契約職員の就業に関する事項は、この就業規則（以下「規則」という。）の定めるところによる。

Article 1 All matters relating to the work of the Contract Employees employed by the Tokai National Higher Education and Research System (hereinafter referred to as “THERS”) under the provisions of Article 2, Paragraph (1) of the Tokai National Higher Education and Research System Employee Work Rules (THERS Rule No. 1 of 2020; hereinafter referred to as the “Employee Work Rules”) shall be as set forth in these Work Rules (hereinafter referred to as these “Rules”).

（定義）

(Definitions)

第2条 この規則で「契約職員」とは、1週間の勤務時間が38時間45分、1日の勤務時間が7時間45分で、かつ、期間を定めて雇用される職員（東海国立大学機構職員の任期に関する規程（令和2年度機構規程第43号）第2条に規定する職員、職員就業規則第19条に規定する再雇用職員、医員（研修医）、外国人客員教員及びG30教員を除き、第8条の規定に基づき期間の定めのない労働契約（以下「無期契約」という。）への転換をした職員を含む。）をいう。

Article 2 As used in these Rules, “Contract Employee” shall mean a person employed under a fixed-term employment contract and working for thirty-eight hours and forty-five minutes per week and seven hours and forty-five minutes per day (including employees whose employment has been converted to an indefinite-term employment contract (hereinafter referred to as an “indefinite-term contract”) in accordance with the provisions of Article 8 hereof and excluding employees defined in Article 2 of the Tokai National Higher Education and Research System Rules on the Terms of Appointment of Employees (THERS Rule No. 43 of 2020), Rehired Employees defined in Article 19 of the Employee Work Rules, Medical Personnel (Interns), Foreign Visiting Faculty Members and G30 Faculty Members).

(権限の委任)

(Delegation of Authority)

第 3 条 機構長は、この規則に定める権限の一部を理事又は 他の職員に委任することができる。

Article 3 The Chancellor may delegate part of his/her authority set forth herein to Trustees or other employees.

(法令との関係)

(Relevant Laws and Regulations)

第 4 条 この規則に定めのない事項については、労働基準法（昭和 22 年法律第 49 号。以下「労基法」という。）その他関係法令及び諸規程の定めるところによる。

Article 4 All matters not provided for in these Rules shall be as set forth in the Labor Standards Act (Act No. 49 of 1947; hereinafter referred to as the “Labor Standards Act”) and other relevant laws and regulations and rules.

(遵守遂行)

(Compliance)

第 5 条 機構及び契約職員は、それぞれの立場で誠実にこの規則を遵守し、その実行に努めなければならない。

Article 5 THERS and Contract Employees must play their respective part to earnestly comply with these Rules and endeavor to carry them out.

第 2 章 人事

Chapter 2 Personnel

(採用)

(Hiring)

第 6 条 契約職員の採用は、選考による。

Article 6 (1) Contract Employees shall be selected through employment screening.

2 機構長は、契約職員の採用に際しては、採用しようとする契約職員に対し、あらかじめ、次の事項を記載した文書（以下「労働条件通知書」という。）を交付するものとする。

る。

(2) The Chancellor shall, when hiring a Contract Employee, provide in advance the employee with a document (hereinafter referred to as the “Notice of Employment Conditions”) stating the following matters:

一 労働契約の期間に関する事項（当該契約の期間の満了後における当該契約に係る更新の有無及び更新する場合の基準に関する事項（通算契約期間（労働契約法（平成19年法律第128号）第18条第1項に規定する通算契約期間をいう。）又は更新回数の上限を含む。）を含む。）

(i) Matters regarding the term of the employment contract (including whether or not the contract may be renewed at the expiration of the term and the criteria for renewal if such a contract is to be renewed (total contract period (meaning the total contract period as provided for in Article 18 Paragraph (1) of the Labor Contract Act (Act No. 128 of 2007))) or the maximum number of renewals);

二 就業の場所及び従事すべき業務に関する事項（就業の場所及び従事すべき業務の変更の範囲を含む。）

(ii) Matters regarding the place of work and the work to be performed (including the scope of possible changes to the place of work and work to be performed);

三 始業及び終業の時刻，所定労働時間を超える労働の有無，休憩時間並びに就業時転換に関する事項

(iii) Matters regarding the starting and finishing times, whether there will be work in excess of prescribed working hours, break times, and shift changes;

四 休日に関する事項

(iv) Matters regarding holidays;

五 休暇に関する事項

(v) Matters regarding leaves;

六 給与に関する事項

(vi) Matters regarding pay; and

七 退職に関する事項（解雇の事由を含む。）

(vii) Matters regarding resignation/retirement (including grounds for dismissal).

3 機構長は，労働契約の期間内に契約職員が労働契約法第18条第1項の適用を受ける無期契約の締結の申込み（以下「無期転換申込み」という。）をすることができることとなる期間の定めのある労働契約（以下「有期契約」という。）の締結に際しては，当該契約職員に対し，あらかじめ，前項に規定するもののほか，無期転換申込みに関する事項及び当該申込みに係る無期契約の内容である労働条件のうち前項各号に掲げる事項を労働条件通知書に記載し，交付するものとする。

(3) When signing an employment contract with a fixed term (hereinafter referred to as a "fixed-term contract") which stipulates a period during which a Contract Employee may request conversion to an indefinite-term contract (hereinafter referred to as an "application for conversion to an indefinite-term contract") which is covered by Article 18, Paragraph (1) of the Labor Contract Act, in addition to what is provided for in the preceding paragraph, the Chancellor shall provide the contract employee in advance with a Notice of Employment Conditions that includes the matters related to the application for conversion to an indefinite-term contract as well as those items set forth in the preceding paragraph that are to be applied to the employment conditions for the indefinite-term contract of the application in question.

(雇用期間)

(Employment Term)

第 7 条 契約職員の雇用期間は、5 年を超えないものとする。

Article 7 (1) The term of employment of a Contract Employee shall not exceed five years;

ただし、労基法第 14 条第 1 項に定める契約期間の限度を超えないものとする。

Provided, however, that such term shall not exceed the maximum term of a contract set forth in Article 14, Paragraph (1) of the Labor Standards Act.

2 契約職員の雇用期間は、必要に応じて更新することができるものとし、更新の限度は次に掲げるとおりとする。

(2) The employment term of a Contract Employee may be renewed as necessary, within the limits specified below:

一 教育研究プロジェクト業務等のために雇用される教育職本給表に相当する契約職員 当該プロジェクト等が終了するまでの期間（一連の研究費（外部資金）付研究を組み合わせ設定する 10 年を上限とする当該プロジェクト等が終了するまでの期間を含む。）

(i) A Contract Employee employed under the Educational Personnel Base Pay Scale for any educational and research project or the like: the period until completion of such project or the like (including, for projects established using a series of (externally funded) research grants in combination, the period until the project is completed, up to a maximum of 10 years);

二 前号以外の教育研究プロジェクト業務等のために雇用される契約職員 当該プロジェクト等が終了するまでの期間。

(ii) A Contract Employee employed for work for any educational and research project or the like other than those set forth in the preceding item: the period until completion of such project or the like;

ただし、当初の雇用開始の日から 5 年（機構長が必要と認める場合には 10 年）を超えないものとする。

Provided, however, that such period shall not exceed five years (or 10 years if the Chancellor deems necessary) from the first day of the original employment;

三 前2号以外の契約職員 当初の雇用開始の日から5年

(iii) A Contract Employee other than those prescribed in the preceding two items: five years from the first day of original employment.

3 前項第3号の規定にかかわらず、第11条第2項各号に規定する契約職員のうち、機構長が特に必要と認める者の雇用期間は、当初の雇用開始の日から5年とする雇用期間の限度を超えて更新することができる。

(3) Notwithstanding the provisions of Item (iii) of the preceding paragraph, a term of employment of a Contract Employee recognized by the Chancellor to be especially necessary among those set forth in each of the items of Article 11, Paragraph (2) hereof may be renewed beyond the prescribed maximum period of five years from the commencing date of such original employment.

4 機構において有期契約を締結していた者から引き続き契約職員となった者に係る前項の雇用期間の更新の限度には、当該雇用契約を締結していた者としての雇用期間（科学技術・イノベーション創出の活性化に関する法律（平成20年法律第63号。以下「科技イノベーション活性化法」という。）第15条の2第1項第1号又は第2号に該当する契約職員となった者については、機構が設置する国立大学に在学している期間における雇用期間を除く。）を算入する。

(4) The maximum period of renewal of a term of employment as set forth in the preceding paragraph for a person who has signed a fixed-term contract with THERS and becomes a Contract Employee after such fixed term, shall include the period of employment when such person was signed as an employee under such an employment contract (for a person becoming a Contract Employee falling under Article 15-2, Paragraph (1), Item (i) or (ii) of the Act for the Promotion of Science, Technology and Innovation (Act No. 63 of 2008; hereinafter referred to as “Science, Technology and Innovation Promotion Act”), a term of employment during a period enrolled in a national university established by THERS shall be excluded).

この場合において、雇用が終了した日とその次の雇用の初日との間に機構に雇用されていない期間（以下「空白期間」という。）が6月以上ある場合は、当該空白期間前の雇用期間は通算しない。

In such case, when a period of non-employment by THERS is not less than six months between the last day of the previous employment and the first day of the next employment (hereinafter referred to as a “blank period”), the period of employment before the blank period in question shall not be included.

5 前項の規定にかかわらず、空白期間が6月未満で、当該空白期間前の雇用期間（二以上の雇用期間がある場合で、前項及び本項の規定により、当該雇用期間が次の雇用期間に通算されないものを除く。）が10月以下の場合については、別表の左欄の空白期間前の雇用期間の区分に応じた右欄の空白期間を満たす場合に限り、当該空白期間前の雇用期間は算入しない。

(5) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, when a blank period is less than six months and a period of employment immediately before the blank period in question (in cases where two or more periods of employment are involved, any period of employment not to be included in the next period of employment pursuant to the provisions of this paragraph and the preceding paragraph shall be excluded) is not more than ten months, the period of employment immediately before the blank period in question shall not be included only when it falls under the blank period shown on the right column of the Appended Table hereof that corresponds to the classification of the term of employment before the blank period shown on the left column of such table.

6 機構長は、雇用契約（当初の雇用開始の日から起算して1年を超えて継続勤務している者に係るものに限る、あらかじめ当該契約を更新しない旨明示されているものを除く。第10条第2項において同じ。）を更新しない場合には、少なくとも当該雇用期間の満了する日の30日前までに、その旨を当該契約職員に予告しなければならない。

(6) The Chancellor shall, when not renewing the employment contract of a Contract Employee (limited to employment contracts for employees who have worked continuously for more than one year from the commencing date of the original employment, and excluding contracts that explicitly state in advance that such contracts will not be renewed; the same shall apply to Article 10, Paragraph (2) hereof), notify the employee of such an intention in advance no later than 30 days before the expiration date of the employee's term of employment.

（無期契約への転換）

(Conversion to an Indefinite-Term Contract)

第8条 岐阜大学において勤務する契約職員が、機構における有期契約を2回以上締結し、有期契約の期間を通算した期間（労働契約法第18条第2項の規定により算入しない期間を除く。）が5年（科技イノベーション活性化法第15条の2第1項第1号又は第2号に該当する者は10年（機構が設置する国立大学に在学している期間における契約期間を除く。))を超える場合は、無期転換申込みをすることにより、現に締結している有期契約の期間が満了する日の翌日から無期契約に転換する。

Article 8 (1) When a Contract Employee working at Gifu University has signed a fixed-term contract twice or more with THERS and the total of terms of fixed-term contracts (excluding the period not to be included in accordance with the provisions of Article 18, Paragraph (2) of the Labor Contract Act) exceeds five years (or 10 years for a person falling under Article 15-2, Paragraph (1), Item (1) or (2) of the Science, Technology and Innovation Promotion Act (excluding the term of contract during the period enrolled in a national university established by THERS)), the contract shall be converted to an indefinite-term contract on the day immediately following the expiration date of the currently effective fixed-term contract by making an application for conversion to an indefinite-term contract.

2 次の各号に掲げる者は、当該各号に定める期間、前項の無期転換申込みをすることが

できない。

(2) A person falling under any of the following items may not make an application for conversion to an indefinite-term contract as provided for in the preceding paragraph during the period set forth in the respective items:

一 専門的知識等を有する有期雇用労働者等に関する特別措置法（平成26年法律第137号。次号において「特措法」という。）第2条第3項第1号に該当する者 専門的知識等を必要とする業務完了までの期間（当該期間が10年を超える場合にあっては、10年）

(i) A person falling under Article 2, Paragraph (3), Item (1) of the Act on Special Measures Concerning Fixed-Term Employees with Expert Knowledge and Skills (Act No. 137 of 2014; referred to as the “Special Measures Act” in the following item): During the period until the completion of the work requiring the expert knowledge, etc. (or 10 years if such period exceeds 10 years).

二 特措法第2条第3項第2号に該当する者 第11条第1項に定める最終雇用年齢に達した日以後の3月31日後引き続いて雇用されている期間

(ii) A person falling under Article 2, Paragraph (3), Item (2) of the Special Measures Act: During the period of continuous employment after March 31 immediately following the date when they reach the maximum employment age set forth in Article 11, Paragraph (1) hereof.

3 契約職員が第1項の無期転換申込みを行う場合は、現に締結している有期契約の期間が満了する日の30日前までに、別に定める書面により申し込まなければならない。

(3) When a Contract Employee intends to make an application for conversion to an indefinite-term contract set forth in Paragraph (1) above, they shall submit a written request using a format prescribed separately, no later than 30 days before the expiration date of a fixed-term contract which is valid and effective at that time.

4 機構長は、前項の規定による申込みを受理した場合、当該契約職員に対し、別に定める書面を交付するものとする。

(4) When the Chancellor accepts a request made in accordance with the provisions of the preceding paragraph, they shall issue a written notice prescribed separately to the Contract Employee.

5 無期契約に転換後の契約職員の労働条件は、現に締結している有期契約の労働条件（契約期間を除く。）と同一とし、前条の規定を除き、規則に定めるところによる。

(5) Work conditions of a Contract Employee after conversion to an indefinite-term contract shall be the same as those provided for in a fixed-term contract which is valid and effective at that time (except the term of the contract) and shall be in accordance with the provisions of these Rules except those of the preceding article.

（配置換）

(Reassignment)

第9条 契約職員は、業務上の都合により配置換を命ぜられることがある。

Article 9 A Contract Employee may be reassigned due to work-related circumstances.

(雇止めの理由の明示)

(Disclosure of Grounds for Termination of Employment)

第10条 第7条第6項の場合において、機構長は、契約職員が雇用契約を更新しないこととする理由について証明書を請求したときは、遅滞なくこれを交付する。

Article 10 (1) In the case set forth in Article 7, Paragraph (6) hereof, when a Contract Employee requests a written certificate stating the grounds for the decision to not renew his/her employment contract, the Chancellor shall issue a certificate without delay.

2 雇用契約が更新されなかった場合において、機構長は、雇用契約が更新されなかった者が更新しなかった理由について証明書を請求したときは、遅滞なくこれを交付する。

(2) In the case of the non-renewal of an employment contract, when a person for whom an employment contract has not been renewed requests a written certificate stating the grounds for non-renewal, the Chancellor shall issue such a certificate without delay.

(最終雇用年齢)

(Maximum Employment Age)

第11条 契約職員の雇用に当たっては、当該契約職員が満65歳に達した日以後の最初の3月31日を超えて雇用しないものとする。

Article 11 (1) When employing a Contract Employee, THERS shall not employ them for a period after March 31 immediately following the date on which they reach 65 years of age.

2 前項の規定にかかわらず、次に掲げる者は、前項に規定する日を超えて雇用することができるものとする。

(2) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, the following persons may be employed after the date set forth in the preceding paragraph:

一 マネジメント能力に秀でていると認められる者、特に秀でた技術若しくは技能を有すると認められる者又は複数年にわたる外部資金を獲得した研究代表者等で、かつ、教育研究及び勤労に対する高い意欲を有する者のうち、機構長が必要と認めた者

(i) Persons recognized by the Chancellor to be necessary among those recognized to possess excellent management capabilities, especially excellent engineers, or those recognized to possess especially excellent skills, or leading researchers, etc. having acquired external funds for several years as well as possessing significant willingness to devote themselves to education, research and work;

二 その他機構長が特に必要と認めた者

(ii) Other persons recognized by the Chancellor to be especially necessary.

(退職)

(Resignation)

第 12 条 契約職員が次の各号のいずれかに該当した場合には、退職により契約職員としての身分を失う。

Article 12 (1) When a Contract Employee falls under any of the following items, the Contract Employee shall leave office and lose his or her Contract Employee status:

一 雇用期間が満了した場合

(i) When the employment term has expired;

二 自己都合により退職を願い出た場合

(ii) When the employee tenders his or her resignation for personal reasons;

三 第 8 条の規定の適用を受けた契約職員が最終雇用年齢に達した場合

(iii) When a Contract Employee to whom the provisions of Article 8 hereof are applied reaches the maximum employment age; or

四 死亡した場合

(iv) When the employee has died.

(自己都合による退職手続)

(Procedures for Resignation for Personal Reasons)

第 13 条 契約職員は、自己の都合により退職しようとするときは、退職を予定する日の 14 日前（可能な限り 30 日前）までに、機構長に退職願を提出しなければならない。

Article 13 (1) When a Contract Employee intends to resign for a personal reason, they shall submit a letter of resignation to the Chancellor no later than 14 days before the intended termination date (30 days in advance whenever possible).

2 契約職員は、退職願の提出後も、退職する日までの間は、従来 of 職務に従事しなければならない。

(2) Even after submitting a letter of resignation, a Contract Employee must continue to engage in their duties until the day of termination of employment.

第 3 章 給与等

Chapter 3 Pay, etc.

(給与の種類)

(Types of Pay)

第 14 条 次条に規定する基本給が日給となる契約職員（以下「日給制適用契約職員」という。）の給与は、基本給、住居手当、通勤手当、在宅勤務手当、特殊勤務手当、特地勤務手当等、超過勤務手当、夜勤手当、宿直手当、寒冷地手当、期末手当及び勤勉手当とする。

Article 14 (1) The pay for Contract Employees whose base pay is calculated as a daily wage as set forth in Article 15 hereof (hereinafter referred to as “Daily Wage Contract Employees”) shall consist of base pay, housing allowance, commuting allowance, work-from-home allowance, special duties

allowance, special area work allowance, etc., overtime allowance, night shift allowance, overnight duty allowance, cold region allowance, half-yearly bonus and diligence allowance.

2 次条に規定する基本給が年俸となる契約職員（以下「年俸制適用契約職員」という。）の給与は、基本給、通勤手当、在宅勤務手当、超過勤務手当、夜勤手当及び看護職調整手当とする。

(2) The pay for Contract Employees whose base pay is calculated as an annual salary as set forth in Article 15 hereof (hereinafter referred to as “Annual Salary Contract Employees”) shall consist of base pay, commuting allowance, work-from-home allowance, overtime allowance, night shift allowance, and nursing adjustment allowance.

（基本給）

(Base Pay)

第 15 条 契約職員の基本給は、日給又は年俸とする。

Article 15 (1) The base pay for a Contract Employee shall be calculated as either a daily wage or an annual salary.

2 契約職員の日給又は年俸の算定方法に関し必要な事項については、別に定める東海国立大学機構契約職員、パートタイム勤務職員、医員、医員（研修医）及び非常勤講師等の給与に関する規程（令和 2 年度機構規程第 58 号。以下「契約職員等給与規程」という。）による。

(2) All matters required for the calculation method of daily wages or annual salaries of Contract Employees shall be governed by the separately prescribed Tokai National Higher Education and Research System Pay Rules for Contract Employees, Part-Time Employees, Medical Personnel (including Interns), Part-Time Lecturers, etc. (THERS Rule No. 58 of 2020; hereinafter referred to as the “Contract Employee, etc. Pay Rules”).

（住居手当）

(Housing Allowance)

第 16 条 住居手当は、別に定める東海国立大学機構職員給与規程（令和 2 年度機構規程第 54 号。以下「職員給与規程」という。）第 17 条の規定に準じて支給する。

Article 16 A housing allowance shall be paid in accordance with the provisions of Article 17 of the separately prescribed Tokai National Higher Education and Research System Employee Pay Rules (THERS Rule No. 54 of 2020; hereinafter referred to as the "Employee Pay Rules") as laid out separately.

（通勤手当）

(Commuting Allowance)

第 17 条 通勤手当は、職員給与規程第 18 条の規定に準じて支給する。

Article 17 A commuting allowance shall be paid in accordance with the provisions of Article 18 of the Employee Pay Rules.

(在宅勤務手当)

(Work-from-Home Allowance)

第 17 条の 2 在宅勤務手当は、職員給与規程第 19 条の 2 の規定に準じて支給する。

Article 17-2 A work-from-home allowance shall be paid in accordance with the provisions of Article 19-2 of the Employee Pay Rules.

(特殊勤務手当)

(Special Duties Allowance)

第 18 条 特殊勤務手当は、職員給与規程第 20 条の規定に準じて支給する。

Article 18 A special duties allowance shall be paid in accordance with the provisions of Article 20 of the Employee Pay Rules.

(特地勤務手当等)

(Special Area Work Allowance, etc.)

第 19 条 特地勤務手当等は、職員給与規程第 21 条及び第 22 条の規定に準じて支給する。

Article 19 A special area work allowance, etc. shall be paid in accordance with the provisions of Articles 21 and 22 of the Employee Pay Rules.

(超過勤務手当，夜勤手当及び宿直手当)

(Overtime Allowance, Night Shift Allowance and Overnight Duty Allowance)

第 20 条 日給制適用契約職員の超過勤務手当，夜勤手当及び宿直手当は、職員給与規程第 23 条，第 25 条及び第 27 条の規定に準じて支給する。

Article 20 (1) An overtime allowance, a night shift allowance and an overnight duty allowance to be paid to a Daily Wage Contract Employee shall be paid in accordance with the provisions of Articles 23, 25 and 27 of the Employee Pay Rules.

2 日給制適用契約職員の超過勤務手当及び夜勤手当に係る 1 時間当たりの給与は、日給の額を定められた 1 日の勤務時間数（7 時間 45 分）で除して得た額を基礎として算出した額とする。

(2) The hourly rate for overtime allowance and night shift allowance for Daily Wage Contract Employees shall be calculated based on the amount obtained by dividing the daily wage by the prescribed number of working hours per day (seven hours and forty-five minutes).

3 岐阜大学において勤務する年俸制適用契約職員の超過勤務手当及び夜勤手当は、職員給与規程第 23 条及び第 25 条の規定に準じて支給する。

(3) An overtime allowance and a night shift allowance to be paid to an Annual Salary Contract Employee working at Gifu University shall be paid in accordance with the provisions of Articles 23 and 25 of the Employee Pay Rules.

4 名古屋大学において勤務する年俸制適用契約職員の超過勤務手当及び夜勤手当は、東海国立大学機構名古屋大学年俸制適用職員給与規程（平成 17 年度規程第 114 号。以下

「名古屋大学年俸制職員給与規程」という。) 第 10 条及び第 12 条の規定に準じて支給する。

(4) An overtime allowance and a night shift allowance to be paid to an Annual Salary Contract Employee working at Nagoya University shall be paid in accordance with the provisions of Articles 10 and 12 of the Tokai National Higher Education and Research System Nagoya University Pay Rules for Employees Covered Under Annual Salary System (Rule No. 114 of 2005; hereinafter referred to as the “Nagoya University Annual Salary Employee Pay Rules”).

(寒冷地手当)

(Cold Region Allowance)

第 21 条 寒冷地手当は、職員給与規程第 33 条の規定に準じて支給する。

Article 21 A cold region allowance shall be paid in accordance with the provisions of Article 33 of the Employee Pay Rules.

(期末手当及び勤勉手当)

(Half-Yearly Bonuses and Diligence Allowance)

第 22 条 期末手当及び勤勉手当は、職員給与規程第 34 条及び第 35 条の規定に準じて支給する。

Article 22 A half-yearly bonus and a diligence allowance shall be paid in accordance with the provisions of Articles 34 and 35 of the Employee Pay Rules.

(看護職調整手当)

(Nursing Adjustment Allowance)

第 22 条の 2 看護職調整手当は、契約職員等給与規程第 2 条第 1 項第 10 号により年俸額を決定する職員のうち、准看護師、看護師及び助産師に支給する。

Article 22-2 (1) A nursing adjustment allowance shall be paid to Associate Nurses, Nurses and Midwives among the employees whose annual salary is determined pursuant to Article 2, Paragraph (1), Item (x) of the Contract Employee, etc. Pay Rules.

2 看護職調整手当の月額は、8,400 円とする。

(2) The monthly nursing adjustment allowance shall be 8,400 yen.

(医療従事者調整手当)

(Medical Worker Adjustment Allowance)

第 22 条の 3 令和 6 年 6 月 1 日から令和 7 年 3 月 31 日までの期間における年俸制適用契約職員の給与は、第 14 条第 2 項の規定にかかわらず、同項に規定する給与及び医療従事者調整手当とする。

Article 22-3 (1) Notwithstanding the provisions of Article 14, paragraph (2), the salary of an Annual Salary Contract Employee for the period from June 1, 2024 to March 31, 2025 shall be the salary set forth in the same paragraph and the medical worker adjustment allowance.

2 医療従事者調整手当は、契約職員等給与規程第 2 条第 1 項第 10 号ニ又は同項第 10 号

により年俸額を決定する職員のうち、次に掲げる者に支給する。

(2) The medical worker adjustment allowance shall be paid to the following employees whose annual salary is determined pursuant to Article 2, Paragraph (1), Item (i)-(d) or (x) of the Contract Employee, etc. Pay Rules:

一 岐阜大学医学部附属病院ドクタークラーク部に勤務する事務補佐員

(i) Administrative Assistants working in the Doctor's Clerk Department at the Gifu University Hospital

二 名古屋大学医学部附属病院看護部に勤務する技術補佐員（看護師資格又は保育士資格を有する者に限る。）

(ii) Technical Assistants working in the Department of Nursing at the Nagoya University Hospital (limited to those with a nurse license or a nursery teacher license)

三 名大病院医事課に勤務し、医師事務作業補助業務に従事する事務補佐員

(iii) Administrative Assistants working in the Medical Affairs Division at the Nagoya University Hospital and engaged in supporting doctors' administrative works

四 名古屋大学医学部附属病院に勤務する薬剤師レジデント

(iv) Resident Pharmacists working at the Nagoya University Hospital

3 医療従事者調整手当の月額は、5,000円とする。

(3) The monthly medical worker adjustment allowance shall be 5,000 yen.

4 医療従事者調整手当が支給される岐阜大学において勤務する年俸制適用契約職員の第20条第3項の規定により準用する職員給与規程第23条及び第25条の規定に基づく同規程第26条の規定の適用については、同条第1項中「及び看護職調整手当」とあるのは、「看護職調整手当及び医療従事者調整手当」とする。

(4) For Annual Salary Contract Employees working at Gifu University who receive a medical worker adjustment allowance, the provisions of Articles 23 and 25 of the Employee Pay Rules shall apply mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 20, Paragraph (3), and based on these provisions, Article 26 of the same Rules shall also apply, with the phrase "and nursing adjustment allowance" in Paragraph (1) of the same article being read as ", nursing adjustment allowance and medical worker adjustment allowance."

5 医療従事者調整手当が支給される名古屋大学において勤務する年俸制適用契約職員の第20条第4項の規定により準用する名古屋大学年俸制職員給与規程第10条及び第12条の規定に基づく同規程第25条の規定の適用については、同条第1項中「及び総長補佐等手当」とあるのは、「総長補佐等手当及び医療従事者調整手当」とする。

(5) For Annual Salary Contract Employees working at Nagoya University who receive a medical worker adjustment allowance, the provisions of Articles 10 and 12 of the Nagoya University Annual Salary Employee Pay Rules shall apply mutatis mutandis pursuant to the provisions of Article 20, Paragraph (4), and based on these provisions, Article 25 of the same Rules shall also apply, with the

phrase "and the presidential advisor, etc. allowance" in Paragraph (1) of the same article being read as ", the presidential advisor, etc. allowance, and the medical worker adjustment allowance."

(給与の支給)

(Methods of Payment)

第 23 条 契約職員の給与は、その全額を通貨で、直接に支払うものとする。

Article 23 (1) The pay for Contract Employees shall be made in cash, directly and in full.

ただし、法令等に基づき、契約職員の給与から控除すべき金額がある場合には、その契約職員に支払うべき給与の金額からその金額を控除して支払うものとする。

Provided, however, that when there is an amount to be deducted from a Contract Employee's pay pursuant to laws and regulations, the payment shall be made after the amount has been deducted from the pay for the Contract Employee.

2 契約職員が給与の全額又は一部につき自己の預金又は貯金への振込みを申し出た場合には、その方法によって支払うことができる。

(2) When a Contract Employee has requested payment of some or all of his or her pay to be made by bank transfer to the Contract Employee's checking or savings account, the payment may be made by bank transfer.

(給与の支給日)

(Pay Dates)

第 24 条 契約職員の給与は、翌月 21 日（この日が休日等（日曜日、土曜日又は休日という。以下同じ。）に当たるときは、その直前の休日等でない日）に支給する。

Article 24 (1) The pay for Contract Employees shall be paid on the 21st of the following month (if this day falls on a holiday (Sunday, Saturday or holiday; the same applies below), the immediately preceding day that is not a holiday).

2 期末手当及び勤勉手当は、6 月 30 日及び 12 月 10 日（この項において、「支給日」という。）に支給する。

(2) The half-yearly bonuses and diligence allowances shall be paid on June 30 and December 10 (in this paragraph referred to as the "payment date").

ただし、支給日が日曜日に当たるときは支給日の前々日に、支給日が土曜日に当たるときは支給日の前日に支給する。

Provided, however, that when a payment date falls on a Sunday, the payment shall be made two days before the payment date; and when a payment date falls on a Saturday, the payment shall be made on the day before the payment date.

(給与の期間)

(Pay Period)

第 25 条 給与の計算期間は、支払月の前月の初日から末日までとする。

Article 25 The pay calculation period shall be from the first day to the last day of the month preceding the payment month.

(退職手当の不支給)

(Nonpayment of Retirement/Resignation/Severance Allowance)

第 26 条 契約職員には、退職手当を支給しない。

Article 26 No retirement/resignation/severance allowance shall be paid to any Contract Employee.

第 4 章 服務

Chapter 4 Code of Conduct

(労働義務及び誠実義務)

(Work Obligations and Good Faith Obligations)

第 27 条 契約職員は、機構長及び上司の指示・命令を守り、職務上の責任を自覚し、誠実かつ公正に職務を遂行するとともに、機構の秩序の維持に努めなければならない。

Article 27 A Contract Employee must strive to observe all instructions and orders given by the Chancellor and his/her superiors, be aware of his/her responsibility for work, fulfill his/her duties sincerely and fairly and maintain order at THERS.

(労働義務免除期間)

(Periods of Exemption from Work Obligations)

第 28 条 契約職員は、次の各号のいずれかの期間については、労働義務を免除される。

Article 28 Contract Employees shall be exempted from their work obligations during periods falling under any of the following items:

一 勤務時間内レクリエーションに参加を承認された期間

(i) Periods when participation in recreational activities during working hours has been approved;

二 勤務時間内に組合交渉に参加することを承認された期間

(ii) Periods when participation in union negotiations during working hours has been approved;

三 雇用の分野における男女の均等な機会及び待遇の確保等に関する法律（以下「均等法」という。）第 12 条の規定に基づき、勤務時間内に保健指導又は健康診査を受けることを承認された期間

(iii) Periods when receiving health guidance or medical examinations during working hours has been approved pursuant to the provisions of Article 12 of the Act on Securing, etc. of Equal Opportunity and Treatment between Men and Women in Employment (hereinafter referred to as the “Equal Opportunity Act”);

四 均等法第 13 条の規定に基づき、通勤緩和、休憩又は補食により勤務しないことを承認された期間

(iv) Periods when a Contract Employee is permitted not to be working for the purposes of flexible commuting times, taking a break, or taking a supplementary diet under the provisions of Article 13 of the Equal Opportunity Act;

五 勤務時間内に総合的な健康診査を受けることを承認された期間

(v) Periods when a Contract Employee is permitted to take a comprehensive medical examination implemented during his/her working hours; and

六 その他機構長により特別に勤務しないことを承認された期間

(vi) Other periods when the Chancellor otherwise approves of an employee's absence.

第 5 章 勤務時間、休日、休暇等

Chapter 5 Working Hours, Holidays, Leave, etc.

(勤務時間)

(Working Hours)

第 29 条 契約職員の勤務時間は、休憩時間を除き、1 日当たり 7 時間 45 分、1 週間当たり 38 時間 45 分とし、始業時間及び終業時間については、次のとおりとする。

Article 29 Contract Employee working hours shall be seven hours and 45 minutes per day and 38 hours and 45 minutes per week, excluding break times. The starting and finishing times shall be as follows:

一 始業時間 午前 8 時 30 分

(i) Starting time: 8:30 am

二 終業時間 午後 5 時 15 分

(ii) Finishing time: 5:15 pm

(休憩時間)

(Break Times)

第 30 条 契約職員の休憩時間は、午後 0 時から午後 1 時までとする。

Article 30 The break time for Contract Employees shall be from 12 pm to 1 pm.

ただし、業務の都合上必要があると認める場合は、休憩時間を別に割り振ることがある。

Provided, however, that the break time may be reassigned when it is deemed as operationally required.

(特別の形態により勤務する契約職員の勤務時間の割振り等)

(Assignment of Working Hours to Contract Employees who Work under Special Arrangements)

第 31 条 機構の運営上の事情により、前 2 条の規定により難しい契約職員の勤務時間及び休憩時間については、東海国立大学機構契約職員の勤務時間、休暇等に関する規程（令和 2 年度機構規程第 32 号。以下「契約職員勤務時間規程」という。）に基づき、職員ごとに定め、労働条件通知書によりこれを通知する。

Article 31 The working hours and break time of Contract Employees for whom it is difficult to follow the provisions of the preceding two articles due to operational situations at THERS shall be prescribed for each employee in accordance with the Tokai National Higher Education and Research System Contract Employee Working Hours and Leave Rules (THERS Rule No. 32 of 2020;

hereinafter referred to as the “Contract Employee Working Hours Rules”) and notified to such employees with a Notice of Employment Conditions.

(週休日)

(Weekly Holidays)

第 3 2 条 契約職員の週休日は、日曜日及び土曜日とする。

Article 32 Weekly holidays for Contract Employees shall be Saturdays and Sundays.

なお、労基法第 3 5 条に定める法定休日は日曜日とする。

The statutory holidays set forth in Article 35 of the Labor Standards Act shall be Sundays.

(休日)

(Holidays)

第 3 3 条 契約職員の休日は、次のとおりとする。

Article 33 (1) The holidays for Contract Employees shall be as follows:

一 国民の祝日に関する法律（昭和 2 3 年法律第 1 7 8 号）に規定する休日

(i) The holidays provided for in the Act on National Holidays (Act No. 178 of 1948); and

二 年末年始（1 2 月 2 9 日から翌年 1 月 3 日までの日。前号に該当する休日を除く。）

(ii) The Year-end and New Year holidays (from December 29 through January 3 of the following year; excluding holidays falling under the preceding item).

2 前項に規定する日は、特に勤務を命ぜられた者を除き、正規の勤務時間においても勤務することを要しない。

(2) Contract Employees are not required to work even during the regular working hours on the days set forth in the preceding paragraph except those specially ordered to work on such days.

(休暇の種類)

(Types of Leave)

第 3 4 条 契約職員の休暇は、年次有給休暇、特別休暇及び無給休暇とする。

Article 34 Types of leave for Contract Employees shall be annual paid leave, special leave and unpaid leave.

(勤務時間等に関する必要な事項)

(Necessary Matters Regarding Working Hours)

第 3 5 条 第 2 9 条から前条までに定めるもののほか、契約職員の勤務時間、休日、休暇等について必要な事項は、契約職員勤務時間規程による。

Article 35 In addition to what is prescribed in Articles 29 through 34, necessary matters regarding the working hours, holidays, leave, etc. of Contract Employees shall be governed by the Contract Employee Working Hours Rules.

(育児休業等)

(Childcare Leave)

第 3 6 条 契約職員の育児休業等については、別に定める東海国立大学機構職員の育児休

業等に関する規程（令和２年度機構規程第３６号）による。

Article 36 Childcare leave, etc. for Contract Employees shall be governed by the separately prescribed Tokai National Higher Education and Research System Employee Childcare Leave Rules (THERS Rule No. 36 of 2020).

（介護休業等）

(Family Care Leave)

第３７条 契約職員の介護休業等については、別に定める東海国立大学機構職員の介護休業等に関する規程（令和２年度機構規程第３７号）による。

Article 37 Family care leave, etc. for Contract Employees shall be governed by the separately prescribed Tokai National Higher Education and Research System Employee Family Care Leave Rules (THERS Rule No. 37 of 2020).

第６章 雑則

Chapter 6 Miscellaneous Provisions

（職員就業規則の準用）

(Application of Employee Work Rules with Necessary Changes)

第３８条 職員就業規則のうち、第２０条（解雇）、第２１条（解雇制限）、第２２条（解雇予告）、第２３条（退職後の責務）、第２４条（退職証明書及び解雇理由証明書）、第２８条（遵守事項）、第２９条（職員の倫理）、第３０条（ハラスメントに関する措置）、第３１条（兼業及び兼職の制限）、第３２条（知的所有権）、第４３条（研修）、第４４条（表彰）、第４５条（懲戒）、第４６条（懲戒の種類・内容）、第４７条（訓告等）、第４８条（損害賠償）、第４９条（協力義務）、第５０条（安全衛生管理）、第５１条（安全衛生教育）、第５２条（安全衛生に関する遵守事項）、第５３条（健康診断）、第５４条（就業禁止）、第５５条（安全衛生に関する事項）、第５６条（出張）、第５７条（旅費）、第５７条の２（在宅勤務）、第５９条（業務上の災害補償）、第６０条（通勤途上災害）及び第６１条（災害補償に関する事項）の規定は、契約職員に準用する。

Article 38 The provisions set forth in Article 20 (Dismissal), Article 21 (Restriction on Dismissal), Article 22 (Prior Notice of Dismissal), Article 23 (Obligations after Resignation), Article 24 (Certificate of Resignation/Retirement and Certificate of Grounds for Dismissal), Article 28 (Rules to be Observed), Article 29 (Employee Ethics), Article 30 (Measures against Harassment), Article 31 (Restriction on Additional Occupations and Positions), Article 32 (Intellectual Property Rights), Article 43 (Training), Article 44 (Commendation), Article 45 (Disciplinary Action), Article 46 (Types and Details of Disciplinary Action), Article 47 (Admonishment), Article 48 (Compensation for Damages), Article 49 (Duty of Cooperation), Article 50 (Safety and Health Management), Article 51 (Safety and Health Education), Article 52 (Safety and Health Compliance), Article 53 (Medical Examination), Article 54 (Prohibition of Work), Article 55 (Safety and Health Matters), Article 56 (Business Trip), Article 57 (Travel Allowance), Article 57-2 (Work-from-Home), Article 59 (Work-

Related Accident Compensation), Article 60 (Commuting Accidents) and Article 61 (Accident Compensation Matters) of the Employee Work Rules shall be applied mutatis mutandis to Contract Employees.

ただし、第 3 1 条（兼業及び兼職の制限）の準用については、裁量労働制の適用職員に限るものとする。

Provided, however, that Article 31 (Restriction on Additional Occupations and Positions) thereof shall be applied mutatis mutandis only to those working under the discretionary labor system.

附則

Supplementary Provisions

1 この規則は、令和 2 年 4 月 1 日から施行する。

(1) These Rules shall come into effect on April 1, 2020.

2 機構の成立の際現に国立大学法人岐阜大学の契約職員（1 週間の勤務時間が 30 時間以内の者を除く。）であつて国立大学法人岐阜大学契約職員就業規則（平成 16 年度規則第 63 号）第 7 条の 2 第 1 項の規定の適用を受けた者及び雇用期間の満了が令和 2 年 4 月 1 日以後である者にあつては、別に労働条件通知書を交付されない限り、機構の成立の日において、機構の契約職員となるものとする。

(2) A person who is a Contract Employee of National University Corporation Gifu University at the time of the establishment of THERS (excluding those working for not more than 30 hours per week) to whom the provisions of Article 7-2, Paragraph (1) of the National University Corporation Gifu University Contract Employee Work Rules (Rule No. 63 of 2004) apply or whose term of employment expires on or after April 1, 2020 shall each become a Contract Employee of THERS on the day of the establishment thereof unless given alternative Notice of Employment Conditions.

3 この規則の施行前において、岐阜大学又は名古屋大学の雇用期間（期間の定めがある雇用期間で、平成 25 年 4 月 1 日以後の日を雇用期間の初日とするものに限る。以下「統合前の雇用期間」という。）を有する者が、この規則の適用を受けることとなる場合の第 7 条の規定の適用については、統合前の雇用期間を機構における雇用期間とみなして、同条の規定を適用するものとする。

(3) When a person employed under a term of employment at Gifu University or Nagoya University before these Rules come into force (limited to fixed terms of employment, the first day of which being April 1, 2013 or any later date; hereinafter referred to as the “Term of Employment before Integration”) becomes subject to these Rules, the provisions of Article 7 hereof shall be applied by deeming the Term of Employment before Integration to be the term of employment at THERS.

この場合において、同条第 4 項中「機構が設置する国立大学」とあるのは、「岐阜大学又は名古屋大学」と読み替えるものとする。

In such cases, “a national university established by THERS” set forth in Paragraph (4) of such article shall be read as “Gifu University or Nagoya University”.

4 この規則の施行前において、岐阜大学における統合前の雇用期間を有する者について
の第8条第1項の規定の適用については、同項中「機構における」とあるのは「岐阜大学
及び機構における」とする。

(4) Regarding the application of the provisions of Article 8, Paragraph (1) hereof to a person with a
Term of Employment before Integration at Gifu University before these Rules come into force, “with
THERS” in such paragraph shall be read as “with Gifu University or THERS”.

附 則（令和3年6月16日機構規則第2号）

Supplementary Provisions (THERS Rule No. 2 of June 16, 2021)

この規則は、令和3年6月16日から施行する。

These Rules shall come into effect as of June 16, 2021.

附 則（令和6年3月5日機構規則第3号）

Supplementary Provisions (THERS Rule No. 3 of March 5, 2024)

この規則は、令和6年3月5日から施行する。

These Rules shall come into effect as of March 5, 2024.

附 則（令和6年3月6日機構規則第8号）

Supplementary Provisions (THERS Rule No. 8 of March 6, 2024)

この規則は、令和6年4月1日から施行する。

These Rules shall come into effect as of April 1, 2024.

附 則（令和6年6月5日機構規則第3号）

Supplementary Provisions (THERS Rule No. 3 of June 5, 2024)

この規則は、令和6年7月1日から施行する。

These Rules shall come into effect as of July 1, 2024.

附 則（令和6年8月7日機構規則第10号）

Supplementary Provisions (THERS Rule No. 10 of August 7, 2024)

この規則は、令和6年12月1日から施行する。

These Rules shall come into effect as of December 1, 2024.

附 則（令和7年3月5日機構規則第15号）

Supplementary Provisions (THERS Rule No. 15 of March 5, 2025)

この規則は、令和7年3月5日から施行し、令和6年6月1日から適用する。

These Rules shall come into effect as of March 5, 2025, and shall apply from June 1, 2024.

別表（第7条第5項関係）

Appended Table (relating to Article 7, Paragraph (5))

空白期間前の雇用期間	空白期間
2 か月以下	1 か月以上

2 か月超～4 か月以下	2 か月以上
4 か月超～6 か月以下	3 か月以上
6 か月超～8 か月以下	4 か月以上
8 か月超～10 か月以下	5 か月以上

Period of Employment before Blank Period	Blank Period
Not more than 2 months	Not less than 1 month
More than 2 months but not more than 4 months	Not less than 2 months
More than 4 months but not more than 6 months	Not less than 3 months
More than 6 months but not more than 8 months	Not less than 4 months
More than 8 months but not more than 10 months	Not less than 5 months